 　　Apache JMeter是Apache组织开发的基于Java的压力测试工具。用于对软件做压力测试，它最初被设计用于Web应用测试但后来扩展到其他测试领域。 它可以用于测试静态和动态资源例如静态文件、Java 小服务程序、CGI 脚本、Java 对象、数据库， FTP 服务器， 等等。JMeter 可以用于对服务器、网络或对象模拟巨大的负载，来在不同压力类别下测试它们的强度和分析整体性能。

　　另外，JMeter能够对应用程序做功能/回归测试，通过创建带有断言的脚本来验证你的程序返回了你期望的结果。为了最大限度的灵活性，JMeter允许使用正则表达式创建断言。

　　Apache jmeter 可以用于对静态的和动态的资源(文件，Servlet，Perl脚本，java 对象，数据库和查询，FTP服务器等等)的性能进行测试。它可以用于对服务器，网络 或对象模拟繁重的负载来测试它们的强度或分析不同压力类型下的整体性能。你可以使用它做性能的图形分析或在大并发负载测试你的服务器/脚本/对象。

这是对 JMeter 官方网站上一篇文章的翻译。

　　点击这里可以访问原文JMeterTroubleShooting。

　　check the log file. This is normally in the launch (i.e. bin) directory， and is called "JMeter.log".

　　查看 JMeter 的日志文件，通常这个日志文件在你启动 JMeter 的目录下，例如%JMeter\_HOME%in 目录，文件名通常是 JMeter.log。(这个日志文件中的内容只是与 JMeter 本身运行有关的日志信息，与脚本的执行没有直接关系，脚本执行的情况请查看 JMeter result 文件，扩展名为 .jtl——译者注)

　　check the JMeter documentation to ensure that the test script has been set up correctly

　　查看 JMeter 的文档并确认测试脚本的设置是正确的

　　check the JMeterFAQ.

　　查看 JMeter 官方网站上的 FAQ(常见问题列表)

　　check the mailing lists to see if anyone else has had the same or a similar problem

　　查看 JMeter 的用户邮件列表中是否别人已经遇到过跟你一样或者类似的问题(JMeter 是一个很受欢迎的开源性能测试工具，有很多人在使用它进行性能测试，所以很多问题都可以在邮件列表中找到答案。——译者注)

　　check bugglgj/bugzilla/' target='\_blank'>Bugzilla - you might have hit a known bug， and there may be a workround documented in bugzilla/' target='\_blank'>Bugzilla

　　查看 JMeter 官方网站的 Bugzilla(一个著名的缺陷跟踪管理系统——译者注)——你可能遇到了一个已知的bug，并且已经记录在 Bugzilla 中了。

　　try setting the logging level to DEBUG for some or all of the JMeter packages (details are in the JMeter.properties file)

　　尝试修改 JMeter 的日志级别为 DEBUG，以获得更多的有关 JMeter 运行的信息，来确认问题的原因。(修改 JMeter 日志级别请在 JMeter.properties 文件中搜索 log\_level 并修改相应的选项——译者注)

　　If all the above fail to provide an answer， please read

　　How To Ask Questions The Smart Way before posting a message on the the JMeter User mailing list.

　　如果上面这些都无法帮你解决你遇到的问题，请发送一个信息到 JMeter 的用户邮件列表——发送前请先看一下“如何聪明的提问 http://www.catb.org/~esr/faqs/smart-questions.html”。

　　以上内容主要为意译，同时尽量忠实于原文，如果大家发现译文有与原文原意相驳的地方，请给我留言，我会立即修改 ^\_^